

VISUAL

de Bedienungsanleitung

GUTMANN

damit man das Leben genießt

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für Ihre Entscheidung zum Kauf einer GUTMANN Dunstabzugshaube!

Bitte lesen Sie nachfolgende Informationen und Erläuterungen zum sachgemäßen Gebrauch Ihrer neuen Haube aus dem Hause GUTMANN vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bitte beachten Sie gleichfalls unsere Bedienungs- und Montageanleitung sowie die darin enthaltenen Reinigungsempfehlungen, so dass Sie lange Freude an Ihrem Gerät haben.

Sicherheitshinweise

Die Bedienungs- und Montageanleitung enthält wichtige Hinweise, welche beachtet werden müssen, damit die Dunstabzugshaube ohne Gefahr und störungsfrei betrieben werden kann. Bitte bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen auf. Die Ihnen vorliegende Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräteausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, welche nicht auf Ihr Modell zutreffen.

Die Dunstabzugshaube darf nicht von Personen (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen oder psychischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.

Bestimmungsmäßige Verwendung

Die Dunstabzugshaube darf ausschließlich zum Beseitigen des Küchendunstes oberhalb von Kochgeräten für den privaten Hausgebrauch verwendet

werden. Jede andere Verwendung gilt als sachwidrig. Durch sachwidrige Verwendung der Haube können Gefahren für Personen und Gegenstände entstehen. Die Dunstabzugshaube darf nicht als Ablage von Gegenständen wie z. B. Flaschen, Gewürzdosen oder anderen losen Gegenständen verwendet werden.

Installation

Das Gerät darf nur von einem autorisierten Fachmann unter Beachtung aller einschlägigen Vorschriften der Stromversorgungsunternehmen sowie der Bauordnungsvorschriften der Länder angeschlossen werden. Beachten Sie bei der Montage die entsprechende Anleitung!

Beschädigte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden. Defekte Teile müssen durch Originalteile ersetzt werden. Reparaturen dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.

Vergiftungsgefahr!

Wenn die Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb gleichzeitig mit anderen raumluftabhängigen Feuerstätten (z. B. Holz-, Gas-, Öl- oder Kohlebefeuerte Geräte) in einem Raum betrieben wird, können tödliche Verbrennungsgase durch einen entstehenden Unterdruck im Raum zurückgeführt werden. Bitte sorgen Sie daher immer für ausreichend Zuluft! Der Unterdruck im Raum darf nicht größer als 4 Pa (0,04 mbar) sein.

Brandgefahr!

Die Dunstabzugshaube darf nie ohne Fettfilter und muss immer unter Aufsicht betrieben werden. Überfettete Filter bedeuten Brandgefahr! Frittieren Sie unter der Abzugshaube nur unter ständiger Aufsicht! Achten Sie auf eine regelmäßige Filterreinigung. Flambieren ist unter der Abzugshaube nicht gestattet! Gasgeräte dürfen unterhalb der Abzugshaube nur mit aufgesetzten Töpfen

benutzt werden! Falls Sie mehr als drei gasbetriebene Kochstellen gleichzeitig nutzen, betreiben Sie bitte die Abzugshaube auf der Leistungsstufe „2“ oder höher. So wird ein Wärmestau im Gerät vermieden.

Vorbereitung Inbetriebnahme

Das Haubenmodell entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Kücheneinrichtungen in Privathaushalten. Die Anforderungen, welche der Aufstellungsort erfüllen muss, sind in der zum Gerät gehörenden Benutzerdokumentation beschrieben. Falls Sie über die Zulässigkeit der Aufstellung in der vorgesehenen Umgebung Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an unseren Service. Beschädigte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden. Defekte Teile müssen durch Original-Ersatzteile oder durch von GUTMANN benannte Teile ersetzt werden. Reparaturen dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.

Aktivkohlefilter

Bitte bei in GUTMANN Dunstabzugshauben eingesetzten Aktivkohlefiltern (C-Version) separate Bedienungsanleitung beachten!

Transport, Auspacken, Aufstellen

Wenn das Gerät aus kalter Umgebung in den Betriebsraum gebracht wird, kann Betauung auftreten. Bitte warten Sie bis das Gerät temperatur angeglichen und absolut trocken ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Die Akklimatisationszeit ist abhängig von Temperaturdifferenz und Gerät sowie dessen Aufbau. Sie sollte aber mindestens 12 Stunden betragen.

Anschluss Stromnetz

Überprüfen Sie, ob die angegebene Nennspannung des Gerätes mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Eine falsche Einstellung führt zur Beschädigung bzw. Zerstörung der Geräts.

Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob alle Kabel und Leitungen einwandfrei und unbeschädigt sind. Achten Sie insbesondere darauf, dass die Kabel keine Knickstellen aufweisen, um Ecken herum nicht zu kurz verlegt worden sind und keine Gegenstände auf den Kabeln stehen. Achten Sie weiterhin darauf, dass alle Steckverbindungen fest sitzen. Eine fehlerhafte Schirmung oder Verkabelung gefährdet Ihre Gesundheit (elektrischer Schlag) und kann andere Geräte zerstören. Geräte mit Netzstecker werden mit einer sicherheitsgeprüften Netzleitung des Einsatzlandes ausgerüstet und dürfen nur an eine vorschriftsmäßig geerdete Schutzkontakt-Steckdose angeschlossen werden, andernfalls droht elektrischer Schlag. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose am Gerät oder die Schutzkontakt-Steckdose der Hausinstallation frei zugänglich ist, damit im Notfall oder bei Service- bzw. Wartungsarbeiten das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden kann.

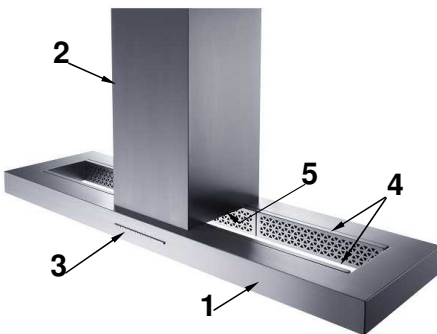
Gefahr durch elektrischen Schlag!

Reinigen Sie die Haube nicht mit einem Dampfreiniger oder mit Wasserdruck. Beim Reinigen der Haube muss diese vorher vom Stromnetz getrennt werden.

Allgemeine Funktionsweise

Die Dunstabzugshaube ist speziell für die Absaugung von Kochdünsten im privaten Hausgebrauch entwickelt worden. Die aufsteigenden Kochdünste werden von der Haube erfasst und mittels einer Innenrahmenabsaugung über innenliegende Metallfilter abgesaugt. Die Metallfilter werden im Haubenkörper durch Magnete gehalten. Bei der entstehenden Absaugung handelt es sich um eine sehr effektive, zentrale Innenraumabsaugung. Die Zugänglichkeit der Metallfilter ist bei diesen Haubenmodellen von unten problemlos sowie ohne Werkzeug gewährleistet. Die Absaugleistung wird über das Bedienfeld geregelt. Neben der Beleuchtung, die zentral dezent versenkt angeordnet ist, werden über das Bedienfeld auch Zusatzfunktionen gesteuert. Die Ausleuchtung der Kochfläche übernehmen mehrere Halogenspots.

Produktbeschreibung



- 1 Haubenkörper
- 2 Turm
- 3 Bedienteil
- 4 Metallfilter
- 5 Beleuchtung (innenliegend)

Bedienelement 7-Punkt Steuerung

Das Bedienfeld besteht aus 7 Tasten.



Lüfterleistung

Über die ersten vier Tasten wird die Lüfterleistung gesteuert:

- Taste „1“ = niedrige Lüfterleistung
- Taste „2“ = mittlere Lüfterleistung
- Taste „3“ = hohe Lüfterleistung
- Taste „Int“ = Intensivstufe

Zum Einschalten eine beliebige Taste drücken. Zum Ausschalten wird die hinterleuchtete Taste gedrückt. Die Intensivstufe schaltet automatisch nach drei min. auf eine hohe Motorleistung (Stufe 3) zurück.

Automatische Nachlaufzeit

Durch Drücken der Taste mit dem Uhrsymbol wird die automatische Nachlaufzeit aktiviert. Die Dunstabzugshaube schaltet von Stufe 3 auf Stufe 1 zurück und läuft dort ~15 min., bevor diese dann abschaltet.

Beleuchtung

Drücken Sie die Taste mit dem Beleuchtungssymbol, um die Beleuchtung einzuschalten. Durch nochmaliges Drücken wird die Beleuchtung ausgeschaltet. Durch langes Drücken wird die Beleuchtung gedimmt. Durch nochmaliges langes Drücken wird die Helligkeit wieder erhöht. Nach langem Alleinbetrieb der Beleuchtung kann sich der Lüfter selbstständig einschalten. Diese Überhitzungsschutzfunktion schaltet den Lüfter automatisch wieder aus.

Anzeige Fettfilterreinigung

Wenn die Fettfilteranzeige aufleuchtet (Taste rechts), muss der Filter gereinigt

werden. Nach dem Reinigen des Filters die rechte Taste mindestens fünf Sekunden gedrückt halten. Anzeigeleuchte erlischt. Die Fettfilteranzeige wird nach max. 15 Betriebsstunden oder 14-tägig aktiviert (auch wenn nicht gekocht wird).

Reinigung und Pflege

Reinigung von Oberflächen

Gefahr durch Stromschlag! Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos machen. Beim Reinigen ist darauf zu achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

Frühzeitiges Reinigen der Oberfläche erspart später ein mühevolles Entfernen von hartnäckigen Verschmutzungen. Beim Reinigen nur handelsübliche Spülmittel oder Allzweckreiniger verwenden, die für Edelstahl / Aluminium geeignet sind. Niemals scheuernde Reiniger oder Stahlwolle verwenden. Nach dem Reinigen der Haube die Edelstahlfächen mit einem Edelstahlpflegemittel pflegen.

Lackierte Oberflächen nur mit leichter Spülmittellauge und einem sehr weichen Tuch reinigen. Das Bedienteil nur mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen. Bei Hauben mit Platte unterhalb des Filters (Randabsaugung) kommt es zu Fettablagerungen am Plattenrand. Diese Ablagerungen sind physikalisch begründet und keine Fehlfunktion der Haube. Bitte die Platte unterhalb des Filters regelmäßig reinigen, um hartnäckigen Verschmutzungen vorzubeugen.

Reinigungs- und Pflegehinweise

Beim Reinigen der Metallfilter sind die zugänglichen Gehäuseteile von abgelagertem Fett zu befreien. Dadurch wird einer Brandgefahr vorgebeugt und die Funktionalität bleibt erhalten.

Zum Reinigen der Dunstabzugshaube heiße Spüllauge oder mildes Fensterputzmittel verwenden.

Kratzen Sie angetrocknete Verschmutzungen nicht ab, sondern weichen Sie diese mit einem feuchten Tuch auf. Bitte verwenden Sie keine scheuernden Mittel oder kratzende Schwämme.

Hinweis: Alkohol (Spiritus) nicht auf Kunststoffflächen anwenden, da matte Stellen entstehen könnten.

Vorsicht: Küche ausreichend belüften, keine offene Flamme.

Das Bedienfeld nur mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen (milde Spüllauge). Keinen Edelstahlreiniger für den Schiebeschalter/Drucktaster verwenden.

Edelstahloberflächen:

Verwenden Sie einen milden, nicht scheuernden Edelstahlreiniger. Edelstahloberflächen nicht mit kratzenden Schwämmen und nicht mit Sand-, Soda-, säure- oder chloridhaltigen Putzmitteln reinigen! Reinigen Sie nur in Schliffrichtung.

Wir empfehlen unseren Edelstahlreiniger Nr. 461731. Bestell-Adresse siehe beiliegendes Service-Heft.

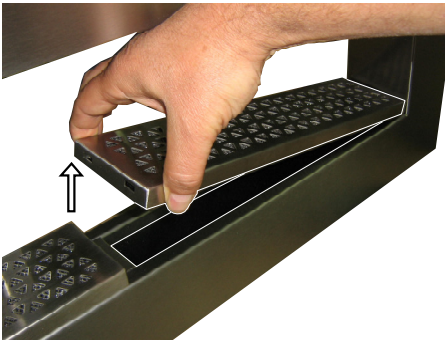
Aluminium-, Lack- und Kunststoffoberflächen:

Verwenden Sie ein weiches Mikrofaser-tuch. Keine trockenen Tücher verwenden. Verwenden Sie ein mildes Fensterreinigungsmittel und keine aggressiven, säure- oder laugenhaltigen Reiniger! Keine Scheuermittel verwenden.

Metallfilter

Ausbau Filter

Brandgefahr! Durch fetthaltige Rückstände wird die Leistung der Dunstabzugshaube beeinträchtigt und die Brandgefahr erhöht sich. Um einer Brandgefahr vorzubeugen, den Metallfilter unbedingt regelmäßig reinigen. Die Fettfilter müssen spätestens alle zwei Wochen gereinigt werden. Hierzu den Metallfilter mit der Hand an der Ober- und Unterseite greifen und nach vorne ziehen bis sich der Magnetkontakt löst. Nun kann der Metallfilter nach unten herausgenommen werden. Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



Reinigung Filter

Den Metallfilter reinigt man am Besten in der Spülmaschine oder unter Verwendung eines schonenden Geschirrspülmittels. Für eventuelle Verfärbungen durch Verwendung aggressiver Spülmittel übernimmt der Hersteller keine Garantie. Temperaturen über 65 Grad sind in jedem Fall zu vermeiden.

Achtung: Keine Drei-Phasen-Reiniger verwenden oder Filter in einer gewerblichen Spülmaschine reinigen. Eine Reinigung mit aggressiven Reinigern wie Benzin, Aceton, Trichlorethylen etc. führt zur Zerstörung der Metallfilter!

Den Metallfilter nach dem Reinigen wieder einsetzen.

Aktivkohlefilter

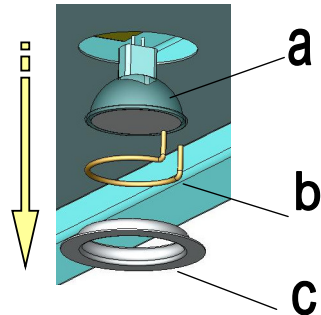
Bei einem Modell der C-Version mit Gebläsevariante Umluft befindet sich ein Aktivkohlefilter im Turm. Bitte hierzu separate Anleitung „Aktivkohle“ beachten!

Beleuchtung

Defekte Leuchtmittel müssen unverzüglich ausgetauscht werden. Vor dem Austausch der Leuchtmittel trennen Sie bitte die Dunstabzugshaube vom Stromnetz! Bitte solange warten, bis sich die Beleuchtungselemente abgekühlt haben.

Beleuchtungsaustausch (35 Watt)

Zum Austausch der Leuchtmittel (Glühbirne inkl. Reflektor) zunächst den Haltering (c) mittels Schraubendreher aus der Haube heraus hebeln. Danach den Stecker von der Glühbirne (a) lösen und diese von der Halterung trennen. Hierfür muss der Federring (b) zusammengedrückt und nach oben entfernt werden. Der Einbau des neuen Leuchtmittels erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.



Störungen

Wenden Sie sich bitte sofort an unseren Kundendienst, wenn:

- die Dunstabzugshaube undefinierbare Geräusche verursacht und Sie nach Prüfung der Abluftleitung keine Mängel feststellen können;
- Sie feststellen, z.B. durch Hören seltsamer Geräusche, dass der Motor fehlerhaft oder defekt ist;
- die Schaltung nicht ordnungsgemäß funktioniert.

Bitte geben Sie unbedingt die Bezeichnung des Typs Ihrer Dunstabzugshaube und die dazugehörige Serien-Nummer an. Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. Dieses befindet sich im Bereich der Metallfilter im Haubeninnern.

Entsorgung



Verpackung

Die Verpackung der Dunstabzugshaube ist recycelbar. Als Verpackungsmaterialien werden Karton und Polyethylenfolie (PE) verwendet. Diese Materialien sind umweltgerecht und nach den jeweiligen vor Ort geltenden Vorschriften zu entsorgen.

Dunstabzugshaube

Über eine umweltgerechte Beseitigung veralteter Haushaltsgeräte berät Sie auch gerne Ihre Gemeinde.

Umwelthinweise

Alle Modelle aus dem Hause

GUTMANN sind entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie gibt die Rahmenbedingungen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung von Altgeräten vor. Bitte informieren Sie sich über aktuelle Entsorgungswege bei Ihrem Fachhändler.

Technische Daten

Anschluss ans Netz:

230 V / 50 Hz, max. 500 Watt

Leuchtmittel: Halogen Kaltlicht 12V 28 Watt

GUTMANN pour savourer la vie

Chère cliente,

Cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de votre hotte aspirante GUTMANN.

Avant la première utilisation, nous vous conseillons de bien lire les informations et explications ci-dessous pour une utilisation conforme de votre nouvelle hotte GUTMANN. Merci d'également de respecter notre mode d'emploi et nos instructions de montage, ainsi que nos conseils de nettoyage, afin de pouvoir profiter longtemps de votre hotte.

Consignes de sécurité

Le présent mode d'emploi et nos instructions de montage contiennent des indications importantes à respecter pour que la hotte aspirante puisse être utilisée sans danger ni dommage. Conserver ceci pour toute consultation ultérieure. Le présent mode d'emploi concerne plusieurs modèles de hotte. Il est donc possible que certaines caractéristiques ne se trouvent pas sur le modèle acquis.

La hotte aspirante ne doit pas être utilisée par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques ou psychiques limitées ou présentant des connaissances et/ou une expérience insuffisantes. Il est nécessaire de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Utilisation conforme

La hotte aspirante sert exclusivement à l'élimination des vapeurs de cuisson au-dessus des appareils de cuisson dans le cadre d'un usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute utilisation non conforme de la hotte peut entraîner des risques pour les personnes et les biens. La hotte aspirante ne doit pas servir d'étagère pour entreposer p. ex. des bouteilles, des épices ou toute autre objet.

Installation

L'appareil ne peut être raccordé que par un spécialiste autorisé, travaillant dans le respect de toutes les prescriptions correspondantes du fournisseur d'électricité et des prescriptions nationales pour les chantiers. Lors du montage, suivre les instructions de montage correspondantes!

Des appareils endommagés ne peuvent être mis en service. Toutes les pièces défectueuses doivent être remplacées par des pièces d'origine. Les réparations ne peuvent être exécutées que par des personnes spécialisées et autorisées à cet effet.

Risque d'empoisonnement !

Si la hotte aspirante fonctionne en mode aspiration en même temps et dans le même local que des foyers dépendant de l'air ambiant (p. ex. poêles à bois ou à charbon, réchauds à gaz ou à huile), des gaz de combustion mortels peuvent y être refoulés par dépression. Toujours s'assurer d'un apport d'air suffisant. La dépression dans le local ne doit pas dépasser 4 Pa (0.04 mbar).

Risque d'incendie !

La hotte aspirante ne doit jamais fonctionner sans filtre à graisse et toujours être utilisée sous la surveillance d'une personne. Des filtres avec un excès de graisse présentent un risque d'incendie ! N'effectuer de friture sous la hotte que sous une surveillance constante. Veiller à ce que les filtres soient régulièrement nettoyés. Ne pas flamber sous la hotte. N'utiliser de brûleur à gaz qu'avec un ustensile de cuisine posé dessus. Lorsque 3 brûleurs à gaz sont utilisés ou plus, mettre la hotte aspirante au niveau de puissance 2 ou plus. Ceci permet d'éviter toute accumulation de chaleur dans l'appareil.

Préparation à la mise en service

Le présent modèle de hotte aspirante répond aux prescriptions des directives de sécurité pour les cuisines domestiques. Les exigences que doit remplir le lieu d'installation sont mentionnées dans la documentation de l'appareil. En cas de doute quant à la fiabilité de l'installation dans l'environnement prévu, ne pas hésiter à nous contacter. Des appareils endommagés ne peuvent être mis en service. Toute pièce défectueuse doit être remplacée par une pièce d'origine ou une pièce indiquée par GUTMANN. Les réparations ne peuvent être exécutées que par des personnes spécialisées et autorisées à cet effet.

Filtre à charbon actif

Respecter le mode d'emploi séparé sur les filtres à charbon actif utilisés dans les hottes aspirantes GUTMANN (version C).

Transport, déballage, installation

Si l'appareil a été entreposé dans un lieu froid, de la buée peut se former dessus. Attendre que l'appareil soit parfaitement à température et sec avant de le mettre en service. La durée de mise en température dépend de la différence de température et de la constitution de l'appareil. Un minimum de 12 heures est toutefois conseillé.

Raccordement électrique

Vérifier que la tension d'alimentation locale correspond aux exigences de l'appareil. Toute erreur de dimensionnement peut entraîner un endommagement ou une destruction de l'appareil.

Avant la mise en service, vérifier que les câbles sont dans un parfait état. Vérifier en particulier que les câbles ne sont pas pliés, ne sont pas tendus sur des arêtes ou coincés par des objets. Vérifier par ailleurs la bonne tenue des branchements. Tout défaut d'isolation ou de câblage peut présenter un risque pour la sécurité (électrocution) et peut endommager d'autres appareils. Les appareils avec une prise électrique doivent être équipés d'un câble d'alimentation électrique homologué dans le pays d'installation et ne peuvent être branchés qu'à des prises protégées mises à la terre de manière conforme. Il y a autrement un risque d'électrocution. S'assurer de la bonne accessibilité de la prise électrique de l'appareil, afin qu'en cas d'urgence ou pour des interventions d'entretien ou de maintenance, l'appareil puisse aisément être isolé.

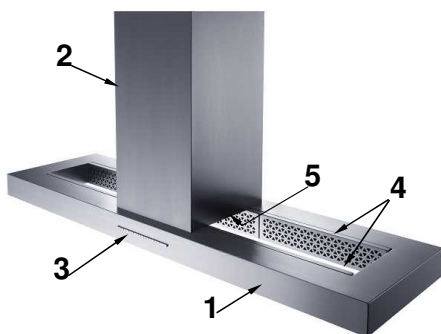
Risque d'électrocution !

Ne pas nettoyer la hotte avec un appareil à vapeur ou à eau sous pression. Lors du nettoyage de la hotte, celle-ci doit toujours être isolée du secteur au préalable.

Fonctionnement général

La hotte aspirante a été spécialement conçue pour l'aspiration des vapeurs de cuisson en usage domestique. Les vapeurs de cuisson qui montent sont captées par la hotte et aspirées à travers des filtres métalliques intérieurs par aspiration par cadre intérieur. Les filtres métalliques sont fixés au corps de hotte à l'aide d'aimants. Il s'agit ici d'une aspiration intérieure centralisée et très efficace. Sur ces modèles de hotte, l'accès aux filtres métalliques se fait en toute facilité par en dessous et sans outil. La capacité d'aspiration se règle par le tableau de commande. Le tableau de commande permet en outre de commander certaines fonctions complémentaires, en plus de l'éclairage central discrètement encastré. L'éclairage du plan de cuisson se fait au moyen de plusieurs spots halogènes.

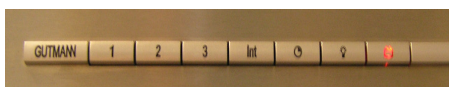
Description du produit



1. Corps de hotte
2. Tour
3. Tableau de commande
4. Filtres métalliques
5. Éclairage (encastré)

Élément de commande

Commande à 7 points



Le tableau de commande se compose de 7 touches.

Puissance de ventilation

Les quatre premières touches permettent de régler la puissance de ventilation :

- Touche « 1 » = faible puissance de ventilation
- Touche « 2 » = puissance de ventilation moyenne
- Touche « 3 » = puissance de ventilation élevée
- Touche « Int » = niveau intensif

Appuyer sur une touche suivant le réglage souhaité. Pour la coupure, appuyer sur la touche rétroéclairée. Le niveau

intensif revient automatiquement après 3 mn au niveau de ventilation élevé (niveau 3).

Temporisation automatique

La temporisation s'active en appuyant sur la touche avec le symbole d'horloge. La hotte aspirante repasse du niveau 3 au niveau 1, fonctionne sur ce niveau environ 15 minutes, puis s'éteint.

Éclairage

Appuyer une fois sur la touche avec le symbole lumière pour allumer l'éclairage. Une nouvelle pression éteint l'éclairage. Une pression prolongée tamise l'éclairage. Une nouvelle pression prolongée augmente à nouveau la luminosité. Après un fonctionnement en éclairage prolongé, le ventilateur peut se mettre en marche de lui-même. Cette fonction de protection contre la surchauffe coupe ensuite le ventilateur automatiquement.

Affichage nettoyage du filtre

Une fois que l'affichage de nettoyage de filtre s'allume (touche de droite), le filtre doit être nettoyé. Après le nettoyage du filtre, maintenir enfoncée la touche de droite au moins 5 secondes. Le message d'éteint. L'affichage du filtre à graisse s'active au plus après 15 heures ou 14 jours de service (même sans cuisson).

Nettoyage et entretien

Nettoyage des surfaces

Risque d'électrocution ! Isoler la hotte aspirante en retirant la prise de raccordement au secteur ou couper le disjoncteur du réseau électrique. Lors du nettoyage, veiller à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec de l'eau.

Un nettoyage précoce et régulier des surfaces dispense d'une élimination ultérieure pénible d'encrassements tenaces. Pour le nettoyage, n'utiliser que des produits nettoyants usuels adaptés au nettoyage de l'acier inoxydable et de l'aluminium. Ne jamais utiliser de nettoyants abrasifs ou de laine d'acier. Après le nettoyage de la hotte, appliquer sur les surfaces en inox un produit d'entretien pour l'inox.

Nettoyer les surfaces émaillées à l'aide d'un produit peu agressif et d'un linge humide. Nettoyer le tableau de commande uniquement avec un linge humide doux.

Les hottes avec une plaque sous le filtre (aspiration périphérique) subissent des dépôts de graisse sur les rebords. Ces dépôts sont normaux et ne sont pas causés par un défaut de fonctionnement de la hotte. Nettoyer régulièrement la plaque sous les filtres et la débarrasser des encrassements tenaces.

Conseils de nettoyage et d'entretien

Lors du nettoyage des filtres métalliques, éliminer les dépôts de graisse dans les parties du corps accessibles. Ceci permet de réduire les risques d'incendie et de garantir un fonctionnement optimal. Pour le nettoyage de la hotte aspirante, utiliser une base lavante chaude ou un produit nettoyant doux pour les vitres. Ne pas gratter les dépôts desséchés, mais les ramollir à l'aide d'un linge humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou d'éponges abrasives.

Indication : Ne pas appliquer d'alcool (diluant) sur des surfaces en matériau synthétique, ces produits peuvent entraîner des marques mates.

Attention : Aérer suffisamment la cuisine, pas de flammes ouvertes.

Nettoyer le tableau de commande uniquement avec un linge humide doux (base lavante faible). Ne pas utiliser de produits nettoyants pour les aciers inoxydables pour les touches de commande.

Surfaces en acier inoxydable :

Utiliser un produit nettoyant pour les aciers inoxydables doux et non abrasif. Ne pas nettoyer les surfaces en acier inoxydable avec des éponges abrasives ni avec des produits nettoyants contenant du sable, de la soude, de l'acide, ou des chlorures.

Nettoyer dans le sens du polissage.

Nous conseillons notre produit d'entretien des aciers inoxydables, réf. 461731.

Pour la référence de commande, voir notre cahier de maintenance joint.

Surfaces en aluminium, émail et matériaux synthétiques :

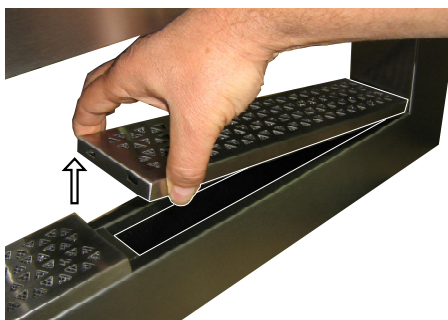
Utiliser un tissu microfibre. Ne pas utiliser de linges secs. Utiliser un produit nettoyant pour les vitres et non un produit agressif contenant des acides ou des bases. Ne pas utiliser de produits abrasifs.

Filtre métallique

Démontage du filtre

Risque d'incendie ! Les dépôts gras affectent les performances de la hotte aspirante, ils augmentent également le risque d'incendie. Pour prévenir tout risque d'incendie, il est nécessaire de nettoyer les filtres en acier inoxydable régulièrement (voir «Affichage nettoyage filtre »). Nettoyer les filtres au moins tous les 14 jours.

Pour ce faire, saisir d'une seule main par le haut et par le bas le filtre métallique et le tirer vers l'avant jusqu'à ce que le contact magnétique se libère. Le filtre métallique peut ensuite être retiré vers le bas. Le remontage se fait dans l'ordre inverse.



Les filtres en acier inoxydable se nettoient de préférence dans le lave-vaisselle à l'aide d'un détergent non agressif.

Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuelles altérations de la couleur en raison d'un détergent trop agres-

sif. Éviter par ailleurs toujours les températures supérieures à 65 °C. Attention : Ne pas utiliser de nettoyants avec un détartrant, ne pas nettoyer de filtres dans un lave-vaisselle usuel. Tout nettoyage avec des produits nettoyants agressifs, comme l'essence, l'acétone, le trichloréthylène, etc. entraînera la destruction des filtres. Après le nettoyage, remonter les filtres en acier inoxydable ; veiller au positionnement régulier des contacts magnétiques.

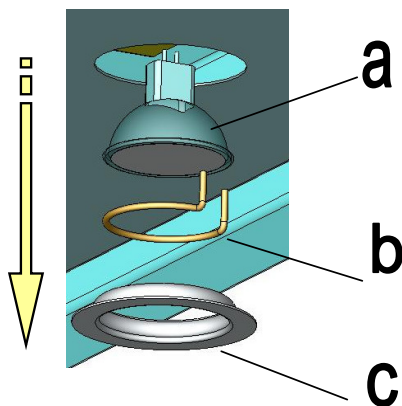
Remplacement des filtres à charbon actif (uniquement sur les hottes à circulation) Voir pour cela le mode d'emploi séparé.

Remplacement des lampes

Débranchez la hotte aspirante! L'éclairage reste encore longtemps chaud. Avant de remplacer l'ampoule, attendez que la lampe soit refroidie.

Pour remplacer l'éclairage (ampoule et réflecteur), soulevez la bague de fixation (c) en utilisant un tournevis. Défaites la fiche de l'ampoule (a) puis retirez-la de sa fixation. Serrez la rondelle élastique (b) puis retirez-la vers le haut.

Pour le montage d'un nouvel éclairage, procédez dans l'ordre inverse.



Défaillances

S'adresser sans tarder au service après-vente quand :

- la hotte aspirante présente des bruits suspects et que le contrôle de la conduite d'évacuation ne montre pas de défaut,
- des bruits suspects indiquent que le moteur fonctionne de manière défectueuse,
- le panneau de commande ne fonctionne pas de façon satisfaisante.

Impérativement fournir le type et le numéro de série de la hotte aspirante. Ces indications se trouvent sur la plaque signalétique. Celle-ci se trouve à l'intérieur de la hotte au niveau des filtres métalliques.

Élimination

Conditionnement

Le conditionnement de la hotte aspirante est recyclable. Ce conditionnement est réalisé à partir de carton et de film polyéthylène (PE). Ces matériaux sont à éliminer de manière respectueuse de l'environnement et suivant les prescriptions en vigueur sur les différents sites d'élimination.

Hotte aspirante

Les informations nécessaires relatives à l'élimination des anciens appareils électroménagers sont disponibles en mairie.

Indications environnementales



Tous les modèles GUTMANN sont identifiés suivant la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques (Déchets d'équipements électriques et électroniques - DEE). Cette directive fournit un cadre pour une reprise et une valorisation des anciens appareils au niveau européen. Merci de vous informer sur les circuits d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé.

Toutes modifications techniques réservées.

GUTMANN godetevi la vita

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver scelto una cappa aspirante GUTMANN!

La preghiamo di leggere attentamente le seguenti informazioni e spiegazioni per un utilizzo corretto del Suo nuovo modello di cappa GUTMANN prima di metterla in funzione. La preghiamo di osservare inoltre le nostre istruzioni per l'uso e per il montaggio oltre ai consigli per la pulizia in esse contenuti: Le permetteranno di godersi il Suo nuovo acquisto più a lungo.

Avvertenze di sicurezza

Le presenti istruzioni per l'uso e per il montaggio contengono importanti avvertenze da osservare al fine di garantire un funzionamento della cappa impeccabile e sicuro. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. Le presenti istruzioni per l'uso sono applicabili a dispositivi di diverse versioni. È possibile che alcune delle dotazioni accessorie qui descritte non siano disponibili nel modello in Suo possesso. La cappa aspirante non può essere azionata da soggetti (bambini compresi) con attitudini fisiche o psichiche limitate o da soggetti privi dell'esperienza e/o della competenza necessarie. Sorvegliare i bambini al fine di evitare che giochino con il dispositivo.

Utilizzo conforme

La cappa aspirante potrà essere utilizzata esclusivamente per l'eliminazione dei vapori da cucina sopra piani di cottura d'uso privato. Qualsiasi utilizzo diverso sarà considerato improprio. Un utilizzo improprio della cappa può rappresentare un pericolo per persone o cose. La cappa aspirante non potrà essere utilizzata come piano d'appoggio per oggetti quali bottiglie o barattoli per spezie o altri oggetti sciolti.

Installazione

Il dispositivo può essere installato esclusivamente da un tecnico autorizzato in osservanza di tutte le disposizioni applicabili relative all'alimentazione elettrica e delle norme tecniche di progettazione del paese di utilizzo. Per il montaggio, consultare le relative istruzioni di montaggio!

Non azionare i dispositivi danneggiati. Le parti difettose dovranno essere sostituite con ricambi originali. Qualsiasi riparazione dovrà essere eseguita solo da personale tecnico autorizzato.

Pericolo di intossicazione!

Quando la cappa aspirante funziona con aria di scarico ed è utilizzata contempo-

raneamente con altri focolari a contatto con l'aria esterna (dispositivi azionati a legna, a gas, a petrolio o a carbone) nello stesso ambiente, possono sprigionarsi gas di combustione letali per via della formazione di depressione nell'ambiente. Si prega pertanto di garantire in ogni momento un ricircolo d'aria sufficiente! La depressione nel locale di utilizzo non potrà superare 4 Pa (0,04,04mbar).

Pericolo di incendio!

La cappa aspirante non dovrà essere azionata senza il filtro antigrasso e dovrà sempre essere utilizzata sotto sorveglianza. Filtri saturati di grasso significano pericolo di incendio! Friggere sotto la cappa aspirante solo sotto costante sorveglianza! Fare in modo di garantire una pulizia regolare dei filtri. Non è permesso fiammeggiare sotto la cappa aspirante! I dispositivi a gas possono essere impiegati sotto la cappa aspirante solo con la pentola appoggiata sul fuoco! Qualora si utilizzassero simultaneamente più di 3 piani cottura a gas, azionare la cappa aspirante alla velocità 2 o superiore. In questo modo si eviterà un accumulo di calore all'interno del dispositivo.

Preparazione messa in funzione

Questo modello di cappa soddisfa le norme di sicurezza applicabili alle apparecchiature per cucine d'uso privato. I requisiti che la zona di installazione deve soddisfare sono specificati nel manuale utente del dispositivo specifico. In caso di dubbi rispetto all'idoneità all'installazione dell'ambiente previsto per l'utilizzo, La preghiamo di rivolgersi al nostro servizio clienti. Non azionare i dispositivi danneggiati. I componenti difettosi dovranno essere sostituiti con ricambi originali o con ricambi espressamente indicati da GUTMANN. Qualsiasi riparazione dovrà essere eseguita solo da personale tecnico autorizzato.

Filtro a carbone attivo

Per i filtri a carbone attivo (versione C) utilizzati nelle cappe aspiranti GUT-MANN, osservare le istruzioni per l'uso corrispondenti!

Trasporto, disimballaggio e montaggio

Quando il dispositivo viene trasportato da un ambiente freddo nel luogo di utilizzo, può prodursi della condensa. Attendere finché il dispositivo si sia adattato alla temperatura e sia completamente asciutto prima di procedere alla sua messa in funzione. Il tempo di acclimatazione varia in funzione dell'escursione termica e dell'apparecchio specifico e della sua composizione; tuttavia, in ogni caso non dovrebbe essere inferiore alle 12 ore.

Collegamento alla rete elettrica

Accertarsi che la tensione nominale del dispositivo corrisponda alla tensione di rete del luogo di utilizzo. Una regolazione scorretta causerebbe danni o la distruzione del dispositivo.

Prima del funzionamento, verificare che tutti i cavi e circuiti siano impeccabili e privi di danneggiamenti. Sincerarsi soprattutto che i cavi non presentino incrinature, che non siano stati tirati eccessivamente in prossimità degli angoli e che non siano schiacciati da oggetti. Assicurarsi inoltre che tutti i collegamenti siano ben saldi. Una schermatura o un cablaggio erranei possono compromettere la Sua salute (scosse elettriche) e mettere fuori uso altre apparecchiature. I dispositivi dotati di una spina sono equipaggiati con un cavo di rete testato in base alle norme di sicurezza del paese di utilizzo e possono essere collegati solo a prese con contatto di protezione con regolare messa a terra; in caso contrario, sussiste il rischio di scosse elettriche. Assicurarsi che la presa sul dispositivo o la presa con contatto di protezione dell'impianto interno siano accessibili liberamente, in modo tale da poter scollegare il cavo dalla presa di corrente in

caso di emergenza o per manutenzioni o riparazioni.

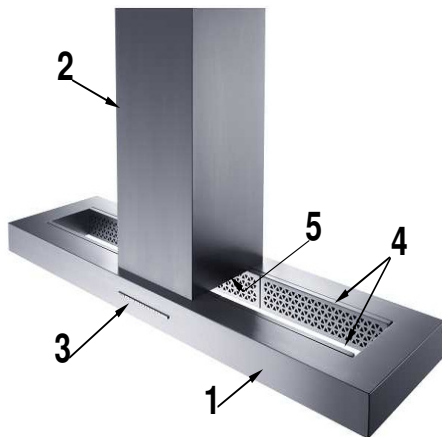
Pericolo di scossa elettrica!

Non pulire la cappa con pulitori a vapore o a pressione idraulica. Prima di procedere alla pulizia, scollegare la cappa dalla presa di corrente.

Funzionamento generale

La cappa aspirante è stata specificamente ideata per l'aspirazione di vapori da cucina in abitazioni private. I vapori da cucina ascendenti vengono raccolti dalla cappa ed aspirati tramite un'aspirazione nel telaio interno attraverso i filtri in metallo interni. I filtri in metallo sono mantenuti nel corpo della cappa mediante magneti. L'aspirazione viene generata in maniera molto efficace al centro della cavità interna. L'accessibilità dei filtri in metallo in questi modelli di cappa è facilmente garantita dal basso senza l'impiego di alcun utensile. La forza di aspirazione è regolabile dal pannello di comando. Oltre all'illuminazione - sobriamente disposta a scomparsa al centro della cappa - anche altre funzioni aggiuntive possono essere comandate attraverso il pannello di comando. L'illuminazione uniforme del piano cottura è invece affidata a una serie di faretto alogeni.

Descrizione del prodotto



- 1 Corpo della cappa
- 2 Colonna
- 3 Dispositivo di comando
- 4 Filtro in metallo
- 5 Illuminazione (interna)

Elemento di comando

Regolazione a 7 fasi



Il pannello di comando si compone di 7 tasti.

Potenza del ventilatore

Attraverso i primi quattro tasti è possibile regolare la potenza del ventilatore:

- tasto "1" = potenza del motore bassa
- tasto "2" = potenza del motore media
- tasto "3" = potenza del motore alta
- tasto "Int" = livello intensivo

Premere il tasto desiderato per attivare il ventilatore. Per spegnerlo, premere il tasto retroilluminato. Dopo tre minuti, il livello intensivo passa automaticamente a un livello di potenza del motore elevato (velocità 3).

Tempo di coda automatico

Premendo il tasto con il simbolo dell'ora si attiverà il tempo di coda automatico. La cappa aspirante passerà dalla velocità 3 alla 1 e continuerà a funzionare a tale intensità per circa 15 minuti, dopodiché si spegnerà.

Illuminazione

Premere il pulsante raffigurante l'illuminazione per attivare l'illuminazione. Premendo ripetutamente questo pulsante, si spegnerà l'illuminazione. Mediante una pressione prolungata si ridurrà l'intensità dell'illuminazione. Premendo nuovamente in modo prolungato si riporterà l'illuminazione all'intensità normale. In caso di funzionamento prolungato esclusivo dell'illuminazione può verificarsi l'inserimento automatico del ventilatore. Questa funzione protettiva anti-surriscaldamento disattiverà il ventilatore in modo automatico.

Indicatore di pulizia dei filtri antigrasso

Quando si illumina l'indicatore di pulizia dei filtri antigrasso (tasto a destra), bisognerà procedere alla pulizia del filtro. In seguito alla pulizia del filtro mantenere premuto il tasto sulla destra per almeno cinque secondi. La spia si spegne. L'indicatore di pulizia dei filtri si attiva dopo un massimo di 15 ore di funzionamento ovvero 14 giorni (anche se non si ha cucinato).

Pulizia e cura

Pulizia delle superfici

Pericolo di scossa! Disinserire la cappa aspirante estraendo la spina o scollegando l'interruttore di sicurezza. Durante l'operazione di pulizia fare attenzione che non filtri acqua nel dispositivo.

Una pulizia tempestiva della superficie risparmierà la faticosa rimozione di

sporco ostinato. Per la pulizia utilizzare solamente detersivi o pulitori universali disponibili in commercio adatti all'acciaio inossidabile / all'alluminio. Non usare mai pulitori abrasivi o lana di acciaio. In seguito alla pulizia della cappa, trattare le superfici in acciaio inossidabile con un prodotto apposito per questo materiale. Pulire le superfici laccate esclusivamente con una soluzione detergente delicata e un panno morbido. Pulire il dispositivo di comando solo con un panno morbido umido. È possibile che nelle cappe dotate di una piastra sotto al filtro (aspirazione periferica) si depositi del grasso sui bordi della piastra. Questo effetto ha una motivazione fisica e non è pertanto da considerarsi un malfunzionamento della cappa. Pulire la piastra posta sotto il filtro con regolarità al fine di prevenire lo sporco ostinato.

Avvertenze per la pulizia e la cura

Durante la pulizia dei filtri in metallo, rimuovere i depositi di grasso dalle parti accessibili dell'alloggiamento. Si preverrà così il rischio di incendi, salvaguardando il funzionamento ottimale della cappa. Per la pulizia della cappa aspirante utilizzare soluzioni detergenti calde o prodotti delicati per la pulizia di vetri. Non grattare lo sporco incrostato, ma rimuoverlo delicatamente ammorbidendolo con un panno umido. Non utilizzare prodotti abrasivi o spugne che graffiano.

Avvertenza: non impiegare alcol (spirito) sulle superfici plastiche, si potrebbero produrre macchie opache.

Attenzione: aerare bene la cucina, non lasciare fiamme aperte.

Pulire il pannello di comando solo con un panno morbido umido (soluzione detergente delicata). Non utilizzare pulitori per acciaio inossidabile per gli interruttori a scorrimento / i pulsanti.

Superfici in acciaio inossidabile:

utilizzare un pulitore per acciaio inossidabile delicato e non abrasivo. Non pulire le superfici in acciaio inossidabile con spugne che graffiano o con detersivi contenenti sabbia, soda, acidi o cloruri! Pulire solo nel senso della molatura.

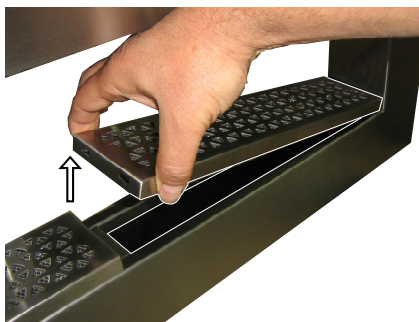
Raccomandiamo il nostro pulitore per acciaio inossidabile num. 461731. Indirizzo per le ordinazioni vedi libretto di assistenza allegato.

Superfici laccate, in alluminio e in plastica:

utilizzare un panno in microfibra morbido. Non usare panni asciutti. Utilizzare un pulitore per vetri delicato; mai utilizzare pulitori aggressivi o contenenti acidi o alcali! Non utilizzare prodotti abrasivi.

Smontaggio e pulizia del filtro metallico

Pericolo d'incendio! A causa dei residui di grasso la potenza della cappa diminuisce e il pericolo d'incendio aumenta. Per limitare il pericolo d'incendio, il filtro metallico deve essere pulito regolarmente (vedi „Indicatore pulizia del filtro“). Al massimo ogni 14 giorni. Per farlo, afferrare il filtro in metallo con le mani dall'estremità superiore e inferiore e tirarlo verso di sé fino a far scollegare il contatto magnetico. Ora è possibile estrarre il filtro muovendolo verso il basso. L'inserimento avviene nell'ordine inverso.



Pulizia dei filtri

Il modo migliore per pulire il filtro in metallo è in lavastoviglie o utilizzando un detersivo per piatti delicato. Il produttore non assume alcuna responsabilità per eventuali scoloriture dovute all'impiego di detersivi aggressivi. Evitare in ogni caso temperature superiori ai 65 gradi. Attenzione: non utilizzare pulitori a tre

fasi né introdurre il filtro in lavastoviglie industriali. La pulizia con pulitori aggressivi quali benzina, acetone, tricloroetilene, ecc., provoca il deterioramento del filtro in metallo! Una volta terminata la pulizia, inserire nuovamente il filtro in metallo.

Filtro a carbone attivo

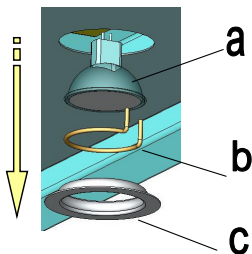
I modelli della versione C con compressore per il ricircolo dell'aria includono un filtro a carbone attivo nella colonna. Per questi modelli si prega di osservare le istruzioni corrispondenti "Carbone attivo"

Sostituzione delle lampadine

Togliere la spina o staccare la corrente! La lampadina rotta rimane incandescente per un tempo piuttosto lungo. Quindi, prima di procedere alla sostituzione, aspettare che la lampadina si raffreddi.

Per cambiare la lampadina (ad incandescenza, compresi i riflettori), rimuovere il sostegno (c) sollevandolo con un cacciavite. Staccare la spina della lampadina ad incandescenza (a) e poi staccare la lampadina dal sostegno premendo la rondella (b) e portandola verso l'alto.

Montare la nuova lampadina procedendo al contrario.



Guasti

Rivolgersi subito al nostro servizio clienti quando:

- la cappa aspirante emette rumori indefinibili e non si siano constatate irregolarità nel corso del controllo del condotto dell'aria di scarico;

- è possibile constatare (ad es. per via dell'insorgere di strani rumori), che il motore è difettoso o guasto;
- il circuito non funziona correttamente.

È imprescindibile indicare il modello completo della cappa aspirante e il numero di serie corrispondente. Troverà queste informazioni sulla targhetta segnaletica, posta in prossimità del filtro in metallo, all'interno della cappa.

Smaltimento

Imballaggio

L'imballaggio della cappa aspirante è riciclabile. Come materiale di imballaggio vengono impiegati cartone e pellicola di polietilene (PE). Questi materiali vanno smaltiti in modo rispettoso dell'ambiente e in conformità alle norme relative vigenti.

Cappa aspirante

La Sua amministrazione comunale Le fornirà assistenza circa il corretto smaltimento delle apparecchiature domestiche usate.

Nota ambientale

Tutti i modelli di produzione GUTMANN sono contrassegnati in base alla Direttiva europea 2002/96/CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (*waste electrical and electronic equipment* – WEEE), la quale sancisce i criteri base per il ritiro e il recupero di apparecchiature usate, validi su tutto il territorio UE. La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore specializzato per informazioni sulle diverse modalità di smaltimento attuali. Modifiche tecniche riservate.

Dati tecnici

Allacciamento alla rete:

230 V / 50 Hz, max.: 500 Watt

Lampade alogene fredde 12V 28Watt

GUTMANN to help you enjoy life

Dear customer,

Thank you for choosing a GUTMANN extractor hood.

Please carefully read the following information and explanations on the proper use of your new GUTMANN hood before using the appliance for the first time. Please also read our operating and installation instructions as well as the cleaning recommendations to ensure that you enjoy many years of service from your appliance.

Safety information

These operating and installation instructions contain important information that must be observed to ensure safe and reliable operation of the extractor hood. Please store them in a safe place for future reference. These operating instructions refer to several versions of the appliance. They may contain descriptions of certain features not found on your model.

The extractor hood must not be used by persons (incl. children) with impaired physical or mental capabilities or persons who lack experience and/or knowledge of how to use it. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Intended use

The extractor hood may only be used to extract kitchen vapours above the cooking appliances in private households. Any other use will be deemed to be improper. Improper use of the hood may pose a danger to persons and objects. The extractor hood must not be used as a shelf to store objects such as bottles, spice jars or other loose objects.

Installation

The appliance may only be installed and connected by an authorised technician observing all relevant regulations of the electric utility companies and the applicable building regulations. During installation, observe the relevant instructions!

Damaged appliances may not be put into operation. Defective parts must be replaced with genuine parts. Repairs should only be carried out by authorised technical staff.

Danger of intoxication!

If the extractor hood is operated in extraction mode at the same time as other room-air-dependent fire appliances (e.g. wood, gas, oil or coal-fired appliances) in the same room, lethal combustion

gases may be directed back into the room due to the resulting negative pressure. For this reason, you must ensure a sufficient air supply at all times! The negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (0.04mbar).

Fire hazard!

The extractor hood must never be operated without the grease filter and must always be used under supervision. Filters that are saturated with grease can pose a fire hazard! Keep the extractor hood under constant supervision when deep-frying! Remember to clean out the filters regularly. Flambéing under the extractor hood is not allowed! Gas appliances may only be used under the extractor hood with saucepans placed over them! If you are using more than three gas rings at the same time, operate the extractor hood at power level "2" or higher. This prevents the build-up of heat in the appliance.

Preparing for use

The extractor hood model complies with the relevant safety regulations for kitchen appliances in private households. The requirements regarding the installation location are described in the user documentation supplied with the appliance. If you have any doubts as to whether your intended installation location meets the requirements, please contact our service department. Damaged appliances may not be put into operation. Defective parts must be replaced with genuine spare parts or parts specified by GUTMANN. Repairs should only be carried out by authorised technical staff.

Activated carbon filter

For activated carbon filters fitted in GUTMANN extractor hoods (C Version), please read the separate operating instructions provided!

Transport, unpacking, installation

Condensation may occur if the appliance is brought into the installation site from a cold environment. Please wait

until the appliance has adjusted to the temperature and is completely dry before operating it. The acclimatization period depends on the temperature difference and the type and design of the appliance. However, it should be at least 12 hours.

Connecting the power supply

Check that the rated voltage indicated on the appliance matches the mains voltage in your area. Connection to the incorrect voltage will damage or destroy the appliance.

Before switching on the appliance, check that all cables and lines are properly fitted and undamaged. Make sure in particular that there are no kinks in the cables, that they are not pulled too tightly around corners and that no objects are resting on them. Also make sure that all plug connections are securely inserted. Faulty shielding or wiring poses a health hazard (electric shock) and can destroy other appliances. Appliances with mains plugs are fitted with a safety-tested mains cable for the respective country of use and may only be connected to a correctly earthed safety socket. Otherwise, there is a risk of electric shock. Make sure that the socket on the appliance or the domestic safety socket is easily accessible so that the mains cable can be unplugged from the socket in an emergency or during servicing and maintenance work.

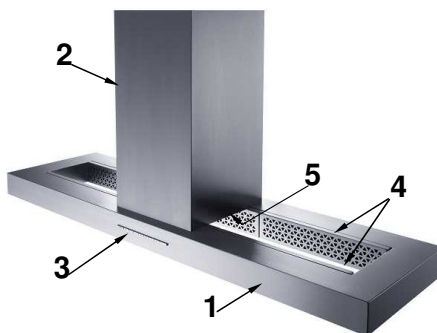
Danger of electric shock!

Do not clean the hood with a steam cleaner or water pressure cleaner. The hood must be disconnected from the power supply prior to cleaning.

General method of operation

The extractor hood has been especially developed for the extraction of cooking vapours in private households. The rising cooking vapours are captured by the extractor hood and sucked out through an internal frame via internal metal filters. The metal filters are held in the

hood body by means of magnets. This type of extraction uses ultra-effective centralised internal extraction. The metal filters in these hood models are easily accessible from below and can be removed without the need for tools. The extraction capacity is controlled via the control panel. In addition to the lighting, which is sunk discreetly into the central panelling, the control panel also controls additional functions. The illumination of the hob is provided by several halogen spot lights.



Product description

- 1 Hood body
- 2 Tower
- 3 Control panel
- 4 Metal filters
- 5 Lighting (internal)



The control panel consists of 7 buttons.
Fan power

The first four buttons control the fan power:

- Button "1" = low fan power
- Button "2" = medium fan power
- Button "3" = high fan power
- Button "Int" = Intensive setting

Press any button to switch on the appliance. Press the backlit button to switch

off the appliance. The intensive setting automatically switches back to high fan power after three minutes (setting 3).

Automatic after-run

Press the button with the clock symbol to activate the after-run time. The extractor hood switches back from level 3 to level 1 and runs for ~15 min. at this setting before switching off.

Lighting

Press the button with the lighting symbol to switch in the lighting. Press again to switch off the lighting. The lighting is dimmed by pressing and holding the button. Press and hold the button again to increase the brightness. The fan can switch itself on automatically after a long period of standalone operation of the lighting. This overheating protection function automatically switches the fan off again.

Display grease filter cleaning

If the grease filter display lights up (button on the right), the filter must be cleaned. After cleaning the filter, press and hold the right-hand button for at least five seconds. The indicator lamp goes out. The grease filter indicator is activated after max. 15 operating hours or every two weeks (even if no cooking takes place during this time).

Cleaning and care

Cleaning the surfaces

Danger due to electric shock! Disconnect the extractor hood from the power supply by pulling the plug out of the socket or by switching off the fuse. When cleaning, make sure that no water penetrates the device. Regular cleaning of the surface saves laborious removal of stubborn contamination. Only use conventional detergents or universal cleaning agents suitable for cleaning stainless steel/aluminium. Never use abrasive cleaning agents or steel wool. After cleaning the hood, treat the stainless steel surfaces with a stainless steel care product. Painted surfaces should only be cleaned using a mild detergent solution and a very soft cloth.

Only use a soft damp cloth to clean the operating panel.

On hoods fitted with a panel below the filter (edge extraction), grease deposits occur at the edge of the panel. These deposits occur for physical reasons and are not due to a malfunction of the hood. Please clean the panel underneath the filter regularly to prevent the formation of stubborn residues.

Cleaning and care instructions

When cleaning the grease filters, also remove any grease deposits from the accessible housing components. This will prevent a fire hazard and maintain an optimum range of functions. Use hot soapy water or a mild window cleaning agent to clean the hood. Do not scratch off baked-on deposits. Soften them using a damp cloth. Do not use abrasive agents or scouring pads.

Note: Do not use alcohol (spirits) on plastic surfaces, as dull spots may result.

Caution: Ventilate the kitchen sufficiently, no open flame.

Only clean the operating panel with a soft damp cloth (mild detergent solution). Do not use stainless steel cleaners for the sliding switch/pressure switch.

Stainless steel surfaces:

Use a mild and non-abrasive stainless steel cleaning agent. Do not clean stainless steel surfaces with abrasive scouring pads or with cleaning agents containing sand, soda, acid or chloride! Clean in direction of polish only.

We recommend our stainless steel cleaner no. 461731. See the enclosed service booklet for the order address.

Aluminium, varnished and plastic surfaces:

Use a soft micro fibre cloth. Do not use dry cloths. Use a mild window-cleaning agent. Do not use aggressive cleaning agents or agents containing acid or lye! Do not use scouring agents.

Metal filter

Removing the filters

Fire hazard! The performance of the extractor hood is reduced by grease residues and the fire hazard increases. To prevent a fire hazard, you must clean the filters regularly. The grease filters must be cleaned at the least once a



fortnight. To do this, grip the metal filter with both hands at the top and bottom and pull forward until the magnet contact releases. You can now remove the metal filter. Installation in reverse order.

Cleaning the filters

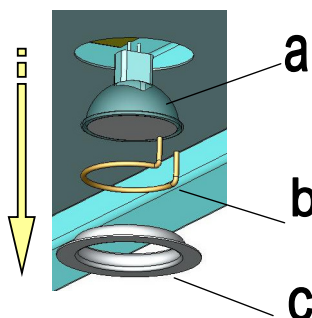
The stainless steel filter is best cleaned in the dishwasher or with a mild dishwashing agent. The manufacturer accepts no liability whatsoever for any discolouration caused by the use of aggressive dishwashing agents. Temperatures exceeding 65 degrees Celsius must be avoided. Caution: Do not use three-phase cleaning agents or clean the filter in a commercial dishwasher. Cleaning with aggressive agents such as petrol, acetone, trichlorethylene, etc. will destroy the filters! Refit the metal filters after cleaning.

Activated carbon filter

The C version model offering the recirculation mode contains an activated carbon filter in the tower. Please refer to the separate instructions entitled "Activated Carbon"!

Exchange of the lighting

Please cut the connection between the extractor hood and the power supply system! The lighting remains hot for some time. Please wait therefore for some time till the lighting has cooled off. For the exchange of the lighting at first please take the retaining ring (c) out of the extractor hood with a screwdriver. Afterwards solve the plug of the light bulb (a) and separate it from the fixture. Therefore the feather ring (b) must be crushed and be removed upwards. The installation of the new lighting is made in reverse order.



Faults

Please contact our service department immediately, if:

- If the extractor hood creates unusual noises and you are unable to detect any faults after checking the extraction air line
- If you discover, for example, by hearing strange noises, that the motor is faulty or defective
- the switches are not working properly.

Please remember to indicate your extractor hood model and the corresponding serial number. This information can be found on the type plate. This plate is located inside the hood near the filters.

Disposal

Packaging

The packaging for the extractor hood is recyclable. Cardboard and polyethylene film (PE) are used as packaging materials. These materials must be disposed of in an environmentally compatible manner in accordance with local regulations.

Extractor hood

Your local authority will also be happy to advise you on the environmentally sound disposal of old household appliances.

Environmental information



All models manufactured by GUTMANN are identified in accordance with European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE). This directive specifies the framework for the EU-wide return and disposal of used appliances. Please ask your dealer for information about current disposal methods.

We reserve the right to make technical changes.

Technical data

Connection mains:

230 V / 50 Hz, max. 500 Watt

Lighting: Halogen cold light 12V 28Watt

GUTMANN

para disfrutar de la vida

Estimado cliente,

Muchas gracias por decidirse a comprar una campana extractora de humos GUTMANN.

Antes de la primera puesta en servicio, lea detalladamente la información y las explicaciones siguientes sobre el uso adecuado de su nueva campana de la empresa GUTMANN. Respete también nuestras instrucciones de uso y montaje, así como las recomendaciones de limpieza incluidas en las mismas, para que pueda disfrutar de su aparato durante mucho tiempo.

Indicaciones de seguridad

Las instrucciones de uso y montaje contienen indicaciones importantes que han de respetarse para que la campana extractora de humos pueda funcionar sin riesgo ni averías. Conserve las instrucciones para consultas posteriores. Estas instrucciones de uso son válidas para aparatos de varias versiones. Es posible que se describan diferentes características de equipamiento que no se apliquen a su modelo. La campana extractora no debe utilizarse por personas (incluidos niños) con facultades físicas o psíquicas restringidas, o con falta de experiencia y/o conocimiento. Los niños tienen que vigilarse para garantizar que no jueguen con el aparato.

Uso conforme a lo previsto

La campana extractora de humos debe utilizarse exclusivamente para uso doméstico, para eliminar el humo acumulado encima de aparatos de cocina. Cualquier otro uso se considera inadecuado. El uso inadecuado de la campana puede provocar riesgos en personas y objetos. La campana extractora no debe utilizarse como depósito de objetos, como p. ej. botellas, botes de especias u otros objetos sueltos.

Instalación

El aparato sólo debe conectarse por un técnico autorizado, respetando todas las normas relevantes de las empresas de suministro eléctrico así como las normas de la ordenanza de construcción de los lander. En el montaje han de respetarse las instrucciones correspondientes.

Los aparatos dañados no deben ponerse en funcionamiento. Las piezas defectuosas tienen que sustituirse por piezas originales. Las reparaciones sólo deben efectuarse por personal técnico autorizado.

¡Riesgo de intoxicación!

Si la campana extractora de humos funciona en una habitación en modo de aire de salida al mismo tiempo que otros

dispositivos de combustión dependientes del aire ambiental (p. ej. aparatos de combustión de madera, gas, aceite o carbón), es posible un retorno de gases de combustión letales debido a la depresión producida en la habitación. Por esta razón, procure que exista siempre un aire de entrada adecuado. La depresión en la habitación no debe superar 4 Pa (0,04 mbar).

¡Riesgo de incendio!

La campana extractora de humos no debe funcionar nunca sin filtro de grasa y sin supervisión. ¡Los filtros con grasa excesiva constituyen un riesgo de incendio! ¡Sólo debe freírse debajo de la campana extractora con supervisión continua! Los filtros tienen que limpiarse regularmente. ¡Se prohíbe flambear debajo de la campana extractora! ¡Los aparatos de gas sólo deben usarse debajo de la campana extractora con ollas superpuestas! Si se usan más de tres fuegos de combustión de gas, rogamos utilice el nivel de potencia "2" o superior de la campana extractora; así se evita la acumulación de calor en el aparato.

Preparación para la puesta en servicio

El modelo de campana satisface las normas de seguridad relevantes para dispositivos de cocina en hogares privados. En la documentación de usuario del aparato se describen los requisitos que ha de cumplir el lugar de instalación. Si tuviera dudas sobre la admisibilidad de la instalación en el entorno previsto, rogamos contacte con nuestro servicio técnico. Los aparatos dañados no deben ponerse en funcionamiento. Las piezas defectuosas han de sustituirse por piezas de repuesto originales o por las piezas indicadas por GUTMANN. Las reparaciones deben efectuarse exclusivamente por personal técnico autorizado.

Filtro de carbón activo

Si se utilizan filtros de carbón activo (versión C) en campanas extractoras de humos GUTMANN, coteje las instrucciones de uso independientes.

Transporte, desembalaje e instalación

Si el aparato se traslada desde un entorno frío hasta la habitación donde vaya a utilizarse, se puede producir condensación. Antes de poner el aparato en funcionamiento, espere hasta que haya alcanzado la temperatura adecuada y esté totalmente seco. El tiempo de aclimatación depende de la diferencia de temperatura y del aparato, y de la estructura del mismo, y debería ascender a 12 horas como mínimo.

Conexión a la red eléctrica

Compruebe si la tensión nominal indicada en el aparato coincide con la tensión nominal local. Si el ajuste es erróneo, ello puede provocar daños o desperfectos en el aparato.

Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe si todos los cables y conductores están en perfecto estado. Asegúrese especialmente de que los cables no presenten dobleces ni se hayan tendido sin la longitud adecuada en las curvas o existan objetos que los obstaculicen. Compruebe también que todas las conexiones enchufables se asientan firmemente. Una pantalla o cableado erróneo puede poner en peligro su salud (descarga eléctrica) y dañar otros aparatos. Los aparatos con conector están equipados con un conductor de red adaptado al país donde vaya a utilizarse el aparato y comprobado en términos de seguridad, y sólo deben conectarse a una toma de corriente con contacto de protección y puesta a tierra normativa; en otro caso existe riesgo de descarga eléctrica. Asegúrese de que la toma de corriente del aparato o la toma de corriente con contacto de protección de la instalación doméstica esté perfectamente accesible para que el cable de red pueda sacarse de dicha toma en caso de emergencia o trabajos de servicio o mantenimiento.

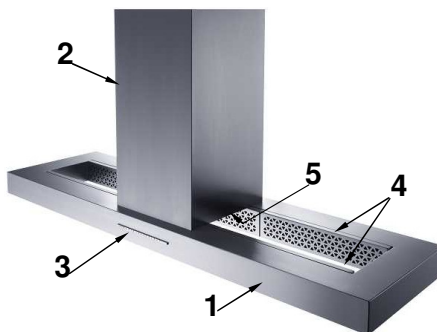
¡Riesgo de descarga eléctrica!

No limpie la campana con un aparato de limpieza a vapor o con presión de agua. Al limpiar la campana, la misma tiene que desconectarse previamente de la red eléctrica.

Funcionamiento general

La campana extractora se ha desarrollado especialmente para la aspiración de humos de cocción en el uso doméstico. Los humos de cocción ascendentes son recogidos por la campana y succionados por un sistema de aspiración con marco interior a través de filtros de metal interiores. Los filtros de metal se sujetan en el cuerpo de la campana mediante imanes. La campana funciona con una aspiración central de interiores muy eficaz. En estos modelos de campana es posible acceder perfectamente a los filtros de metal desde abajo y sin herramientas. La potencia de aspiración se regula en el panel de control. Junto a la iluminación, que se encuentra en el centro y tiene un carácter discreto, el panel de control también controla funciones adicionales. La superficie de cocción es iluminada por varios focos halógenos.

Descripción del producto



1 Cuerpo de la campana

2 Torre

3 Parte de mando

4 Filtros de metal

5 Iluminación (interior)

Elemento de control

Mando de 7 puntos



El panel de control se compone de 7 teclas

Potencia del ventilador

La potencia del ventilador puede controlarse con las cuatro primeras teclas:

Tecla "1"= potencia de ventilador baja

Tecla "2"= potencia de ventilador mediana

Tecla "3"= potencia de ventilador alta

Tecla "Int"= nivel intensivo

Para la conexión, presione cualquier tecla. Para la desconexión se presiona la tecla con fondo iluminado. El nivel intensivo vuelve automáticamente a una potencia de motor alta (nivel 3) al cabo de tres min.

Tiempo de retardo automático

El tiempo de retardo automático se activa presionando la tecla con el símbolo de reloj. La campana extractora de humos cambia del nivel 3 al 1 y sigue funcionando en el nivel 1 durante ~15 min. antes de desconectarse.

Iluminación

Presione la tecla con el símbolo de iluminación para conectar la misma. La iluminación se desconecta presionando la tecla de nuevo. La iluminación se atenúa presionando la tecla durante un intervalo prolongado. El brillo aumenta de nuevo presionando la tecla durante un intervalo prolongado. El ventilador puede conectarse automáticamente si la iluminación funciona de forma autónoma durante un intervalo prolongado. Esta función protectora de calor excesivo desconecta de nuevo el ventilador automáticamente.

Indicador de limpieza de filtro de grasa

Si el indicador del filtro de grasa se

enciende (tecla derecha), el filtro tiene que limpiarse. Tras la limpieza del filtro, mantenga presionada la tecla derecha durante al menos cinco segundos. La lámpara de indicación se apaga. El indicador del filtro de grasa se activa al cabo de 15 horas de servicio o 14 días como máx. (aunque no se cocine).

Limpieza y conservación

Limpieza de superficies

¡Riesgo de descarga eléctrica! Desconecte la campana extractora de humos sacando el conector de red o desconectando el fusible. Al limpiar ha de procurarse que no penetre agua en el aparato. La limpieza prematura de la superficie evita posteriormente una eliminación engorrosa de suciedad persistente. Al limpiar, utilice solamente detergentes comerciales o limpiadores multiuso que sean adecuados para acero inoxidable / aluminio. No use nunca limpiadores abrasivos o lana de acero. Tras la limpieza de la campana, trate las superficies de acero inoxidable con un producto de conservación adecuado. Las superficies barnizadas sólo deben limpiarse mediante lejía con detergente y un paño muy suave. El panel de control sólo ha de limpiarse con un paño suave y húmedo. En campanas con placa debajo del filtro (extracción perimetral), en el borde de la placa se acumulan depósitos de grasa. Estos depósitos tienen una explicación física y no revelan ningún funcionamiento erróneo de la campana. Limpie regularmente la placa situada debajo del filtro para prevenir la acumulación de suciedad persistente.

Indicaciones de limpieza y conservación

Al limpiar los filtros de metal, elimine la grasa depositada en las partes accesibles de la carcasa. Con ello se previene el riesgo de incendio y se mantiene la funcionalidad. Para limpiar la campana extractora de humos, utilice lejía de lavado caliente o un producto de

limpieza suave para ventanas. No rasque la suciedad seca, sino reblandézcala con un paño húmedo. No utilice productos abrasivos o esponjas rascadoras.

Indicación: No aplique alcohol en superficies de plástico, pues podrían generarse puntos opacos.

Precaución: Ventile la cocina adecuadamente; no provoque llamas abiertas.

El panel de control sólo ha de limpiarse con un paño suave y húmedo (lejía de lavado suave). No utilice limpiadores de acero inoxidable para el interruptor corredizo/pulsador.

Superficies de acero inoxidable:

Utilice un limpiador de acero inoxidable suave y no abrasivo. ¡No limpie superficies de acero inoxidable con esponjas rascadoras ni con productos que contengan arena, soda, ácido o cloro! Limpie sólo en dirección a la superficie pulida.

Recomendamos nuestro limpiador de acero inoxidable nº 461731. La dirección de pedido puede encontrarla en el libro de servicio técnico adjunto.

Superficies de aluminio, barniz y plástico:

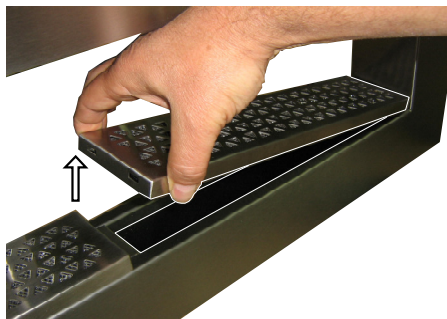
Utilice un paño suave de microfibra. No use paños secos. ¡Utilice un producto de limpieza suave para ventanas, no así limpiadores agresivos o que contengan ácido o lejía! No utilice productos abrasivos.

Filtro de metal

Desmontaje de filtro

Riesgo de incendio! Los residuos de grasa menoscaban la potencia de la campana extractora de humos y aumentan el riesgo de incendio. El filtro de metal ha de limpiarse regularmente para prevenir riesgo de incendio. Los filtros de grasa han de limpiarse cada dos semanas como mínimo.

Para ello, agarre el filtro de metal con la mano por la parte superior e inferior y



tire hacia adelante hasta que se suelte el contacto magnético. Ahora puede extraerse el filtro de metal hacia abajo. El montaje se efectúa en orden inverso.

Limpieza de filtro

La mejor forma de limpiar el filtro de metal es introduciéndolo en el lavavajillas y utilizando un detergente protector. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por eventuales coloraciones al utilizar detergentes agresivos. Se han de evitar en cualquier caso temperaturas superiores a 65 grados.

Atención: No use limpiadores de tres fases o filtros en un lavavajillas industrial. La limpieza con limpiadores agresivos, como gasolina, acetona, tricloroetileno, etc., provoca el deterioro de los filtros de metal, los cuales han de colocarse de nuevo tras la limpieza.

Filtro de carbón activo

En un modelo de la versión C con variante de soplante y aire circulante, en la torre se encuentra un filtro de carbón activo. A este respecto, coteje las instrucciones independientes del filtro de carbón activo.

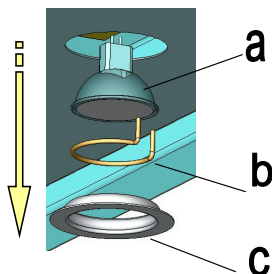
Cambio de bombillas

Desconectar la campana de la corriente! Las bombillas permanecen calientes durante un tiempo. Esperar a que se enfríen antes de cambiarlas.

Para el cambio de la lámpara (bombilla + reflector) hay que sacar el anillo de soporte (c) con la ayuda de un

destornillador. Después, soltar el conector de la bombilla y sacarlo del soporte. Ahora debe apretarse el anillo de sujeción **(b)** para poder retirar el filtro hacia arriba.

Para el montaje de la nueva lámpara. Deben seguirse los mismos pero al revés.



Averías

Contacte inmediatamente con nuestro servicio de asistencia al cliente si:

- la campana extractora de humos genera ruidos indefinibles y no puede detectarse ningún defecto tras la comprobación del conducto de aire de salida;
- descubre p. ej. que el motor tiene un fallo o defecto en base a ruidos extraños;
- la conexión no funciona adecuadamente.

Por favor, indique la denominación del tipo de su campana extractora de humos y el número de serie correspondiente. Estos datos los encontrará en la placa de características, la cual se halla situada en la zona del filtro de metal del interior de la campana.

Eliminación

Embalaje

El embalaje de la campana extractora de humos puede reciclarse. Como material de embalaje se utiliza cartón y láminas de polietileno (PE). Estos materiales han de eliminarse respetando el medio ambiente y de acuerdo con las normas vigentes en el lugar correspondiente.

Campana extractora de humos

Para la eliminación ecológica de electrodomésticos viejos, pida asesoramiento en su ayuntamiento, donde le ayudarán con gusto.

Indicaciones medioambientales



Todos los modelos de la empresa GUTMANN están identificados conforme a la directiva europea 2002/96/CE de equipos eléctricos y electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dicha directiva preestablece las condiciones marco para una recogida y reutilización de aparatos usados en el ámbito de la UE. Pida información a su distribuidor especializado sobre las vías actuales de eliminación.

Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Datos Técnicos

Conexión a la red eléctrica:

230 V / 50 Hz, max 500 W

Iluminación: Halógena luz fría 12V, 28 W

GUTMANN

opdat men van het leven geniet

Geachte klanten,

geachte dames en heren,

hartelijk dank voor uw besluit om een GUTMANN-dampkap te kopen!

Lees de volgende informatie en uitleg voor een vakkundig gebruik van uw nieuw dampkapmodel van de firma GUTMANN voor de eerste inbedrijfstelling aandachtig. Volg eveneens onze bedienings- en onderhoudshandleiding evenals de daarin vervatte reinigingsaanbevelingen, zodat u lang plezier aan uw toestel heeft.

Veiligheidsinstructies

De bedieningshandleiding bevat belangrijke informatie die nageleefd moet worden om de dampkap zonder gevaar en storingen te kunnen bedienen. Bewaar deze handleiding voor latere raadpleging. Deze gebruikshandleiding geldt voor meerdere uitvoeringen. Het is mogelijk dat bepaalde eigenschappen beschreven zijn die niet van toepassing zijn op uw model.

De dampkap mag niet door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke of fysieke capaciteiten of ontbrekende ervaring en/of kennis gebruikt worden. Kinderen moeten onder toezicht staan om te verzekeren dat zij niet met het toestel spelen.

Doelmatig gebruik

De dampkap mag uitsluitend gebruikt worden om keukendamp boven keukengerei voor privé huishoudelijk gebruik te verwijderen. Iedere andere toepassing is ondoelmatig. Door een ondoelmatig gebruik van de kap kunnen gevaren voor personen en voorwerpen ontstaan. De dampkap mag niet als bergplaats voor verwerpen zoals flessen of kruidendoosjes of andere losse voorwerpen gebruikt worden.

Installatie

Het toestel mag alleen door een bevoegde vakman met inachtneming van de geldende voorschriften van de stroomverzorgingsonderneming evenals de bouwvoorschriften van de deelstaten aangesloten worden. Bij de montage op de montagehandleiding letten! Defecte toestellen mogen niet in gebruik worden genomen. Defecte delen moeten door originele delen vervangen worden. Reparaties mogen alleen maar door bevoegd vakpersoneel worden uitgevoerd.

Gevaar voor vergiftiging!

Wanneer de dampkap in het afvoerluchtbedrijf gelijktijdig met andere

kamerluchtafhankelijke kookplaatsen (bijvoorbeeld met hout, gas, olie of kolen aangestoken toestellen) in één kamer bedreven wordt, dan kunnen dodelijke verbrandingsgassen door een zich vormende onderdruk terug naar de kamer gevoerd worden. Daarom altijd voor voldoende toegevoerde lucht zorgen! De onderdruk in de kamer mag niet groter zijn dan 4 Pa (0,04 mbar).

Brandgevaar!

De dampkap mag nooit zonder vetfilter en moet altijd onder toezicht bedreven worden. Te vette filters betekenen brandgevaar! Friteer onder de dampkap alleen onder continu toezicht! Let op de regelmatige reiniging van de filter. Flambieren onder de dampkap is verboden! Gastoestellen mogen onder de dampkap alleen met aangebrachte deksels gebruikt worden! Indien u meer dan 3 met gas bedreven kookplaatsen gelijktijdig gebruikt dan moet de dampkap in het niveau "2" of hoger bedreven worden. Zo wordt een warmteophoping in het toestel vermeden.

Vorbereitung inbedrijfstelling

Het kapmodel komt overeen met de geldende veiligheidsbepalingen voor keukeninrichtingen in privé huishoudens. De eisen, die de opstellingsplaats moet vervullen, zijn in de bij het toestel horende gebruikersdocumentatie beschreven. Indien u twijfel heeft over de toelaatbaarheid van de opstelling in de voorziene omgeving neem dan contact op met onze service. Defecte toestellen mogen niet in gebruik worden genomen. Defecte toestellen moeten door originele reserveonderdelen of door GUTMANN goedgekeurde delen vervangen worden. Reparaties mogen alleen maar door bevoegd vakpersoneel worden uitgevoerd.

Actieve koolfilter

Bij in GUTMANN dampkappen gebruikte actieve koolfilters (C-versies) de

separate bedieningshandleiding naleven!

Transport, uitpakken, opstellen

Wanneer het toestel vanuit een koude omgeving in de bedrijfsruimte gebracht wordt kan wasem optreden. Wacht tot het toestel zich aan de temperatuur aangepast heeft en volledig droog is vooraleer het in bedrijf te nemen. De aanpassingstijd is afhankelijk van het temperatuurverschil en van het toestel, evenals diens opbouw. Deze periode moet echter minstens 12 uur bedragen.

Aansluiting op het stroomnet

Controleer of de aangegeven nominale spanning van het toestel met de plaatselijke spanning overeenstemt. Een foutieve instelling leidt tot beschadiging resp. vernietiging van het toestel.

Controleer voor het bedrijf of alle kabels en leidingen perfect en onbeschadigd zijn. Verzekert vooral dat de kabels niet gebogen zijn, niet te kort rond hoeken gelegd zijn en dat er geen voorwerpen op de kabels staan. Verzekert eveneens dat alle steekverbindingen vast zitten. Een foutieve afscherming of bekabeling brengt uw gezondheid in gevaar (elektrische stroom) en kan andere toestellen vernietigen. Toestellen met netstekkers worden met een veiligheidsgekeurde netleiding van het land van gebruik uitgerust en mogen uitsluitend op een volgens de voorschriften gemaakte veiligheidscontactdoos aangesloten worden. Gebeurt dit niet dan dreigt een elektrische schok. Verzekert dat de contactdoos aan het toestel of de veiligheidscontactdoos van de huisinstallatie vrij toegankelijk is om, in geval van nood of bij service- resp. onderhoudswerken, de netkabel uit de contactdoos te kunnen trekken.

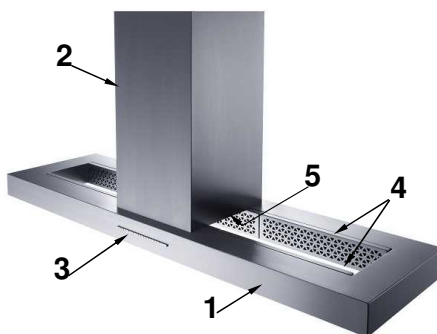
Gevaar door elektrisch schok!

Reinig de kap niet met een stoomreinigingstoestel of met waterdruk. Tijdens de reiniging van de kamp moet deze op voorhand van het stroomnet ontkoppeld worden.

Algemene werking

De dampkap is speciaal ontwikkeld voor het afzuigen van kookdampen in het private huisgebruik. De opstijgende kookdampen worden door de kap opgevangen en door middel van een binnenframeafzuiging via binnen aangebrachte metaalfilters afgezogen. De metaalfilters worden in het kaplichaam door magneten gehouden. Bij de ontstane afzuiging gaat het om een zeer effectieve, centrale binnenafzuiging. De toegankelijkheid van de metaalfilters is bij deze kapmodellen langs beneden zonder problemen en zonder gereedschap gegarandeerd. Het afzuigvermogen wordt via het bedieningsveld geregeld. Naast de verlichting, die centraal verborgen aangebracht is, worden via het bedieningsveld ook extra functies gestuurd. De belichting van het kookvlak wordt door meerdere halogeenspots verzekerd.

Productbeschrijving



- 1 Kaplichaam
- 2 Toren
- 3 Bedieningsdeel
- 4 Metaalfilter
- 5 Verlichting (binnen)

Bedieningselement

Het bedieningsveld bestaat uit 7 toetsen.



Ventilatorvermogen

Via de eerste vier toetsen wordt het ventilatorvermogen gestuurd:

Toets „1“ = laag ventilatorvermogen

Toets „2“ = medium ventilatorvermogen

Toets „3“ = hoog ventilatorvermogen

Toets „Int“ = intensief niveau

Om in te schakelen een willekeurige toets indrukken. Om uit te schakelen wordt de toets met achtergrondverlichting ingedrukt. Het intensieve niveau schakelt automatisch na drie min. naar een hoog motorvermogen (niveau 3) terug.

Automatische nalooptijd

Door de toets met het kloksymbool in te drukken wordt de automatische nalooptijd geactiveerd. De dampkap schakelt van niveau 3 terug naar niveau 1 en loopt daar ~15 min. voordat deze dan uitschakelt.

Verlichting

Druk op de toets met het verlichtingsymbool om de verlichting in te schakelen. Door opnieuw op de toets te drukken wordt de verlichting uitgeschakeld. Door de toets langdurig ingedrukt te houden wordt de verlichting gedimd. Door nogmaals langdurig te drukken wordt de helderheid weer verhoogd. Wanneer de verlichting lange tijd alleen gewerkt heeft kan de ventilator zich zelfstandig inschakelen. De oververhittingsbeschermingsfunctie schakelt de ventilator weer automatisch uit.

Weergave vetfilterreiniging

Wanneer de vetfilterindicatie oplicht (toets rechts) moet de filter gereinigd

worden. Na de reiniging van de filter de rechter toets minstens vijf seconden ingedrukt houden. De displaylamp gaat uit. De vetfilterindicatie wordt na max. 15 bedrijfsuren of om de 14 dagen geactiveerd (ook wanneer niet gekookt wordt).

Reiniging en onderhoud

Oppervlakken reinigen

Gevaar door elektrische schok! De dampkap van het stroomnet ontkoppelen door de netstekker uit te trekken of de zekering uit te schakelen. Tijdens de reiniging moet verzekerd worden dat geen water in het toestel binnendringt. Een vroegtijdige reiniging van het oppervlak bespaart later een moeizaam verwijderen van hardnekkige vervuilingen. Tijdens de reiniging alleen normaal in de handel verkrijgbare spoelmiddelen of multipurpose reinigingsproducten gebruiken die geschikt zijn voor roestvrij staal / aluminium. Nooit schurende reinigingsproducten of staalwol gebruiken. Na de reiniging van de kap de roestvrij stalen delen met een hiervoor voorzien onderhoudsproduct verzorgen. Gelakte oppervlakken alleen met een lichte spoelmiddellog en een zeer zachte doek reinigen. Het bedieningsveld enkel met een zachte, vochtige doek reinigen. Bij kappen met plaat onder de filter (randafzuiging) komt het tot vetafzettingen aan de rand van de plaat. Deze afzettingen hebben een natuurlijke oorsprong en zijn geen slechte werking van de kap. De plaat onder de filter regelmatig reinigen om hardnekkige vervuilingen te voorkomen.

Reinigings- en onderhoudsinstructies

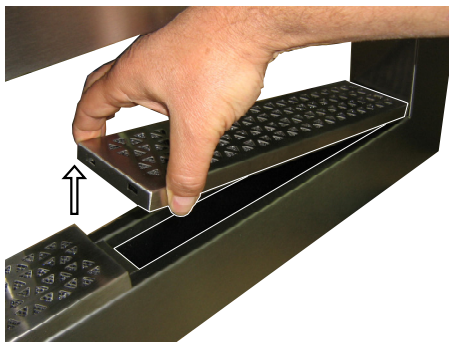
Bij het reinigen van de vetfilters de toegankelijke behuizingdelen van afgezet vet ontdoen. Daardoor wordt brandgevaar voorkomen en blijft de optimale werking behouden. Voor de reiniging van de dampkap hete

spoelloog of een zacht poetsmiddel voor vensters gebruiken. De opgedroogde vervuiling niet afkrassen, maar deze met een vochtige doek zacht maken. Geen schurende middelen of krassende sponzen gebruiken. **Opmerking:** Alcohol (spiritus) niet op kunststof oppervlakken gebruiken, het is mogelijk dat matte plaatsen ontstaan.

Metaalfilter

Demontage filter

Brandgevaar! Door vethoudende resten neemt het vermogen van de dampkap af en neemt het brandgevaar toe. Om een brandgevaar te voorkomen moet de metaalfilter absoluut regelmatig gereinigd worden. De vetfilters moeten uiterlijk om de twee weken gereinigd worden. Hiervoor de metaalfilter met de hand aan de boven- en onderkant vastnemen en naar voren trekken, tot het magneetcontact loskomt. Nu kan de filter naar beneden uitgenomen worden. De inbouw gebeurt in omgekeerde volgorde.



Reiniging filter

De metaalfilter reinigt men bij voorkeur in de vaatwasmachine en met behulp van een zacht vaatwasmiddel. Voor een eventuele verkleuring door het gebruik van agressieve vaatwasmiddelen aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid. Temperaturen boven 65 graden moeten in elk geval vermeden worden. Attentie: Geen 3-fasen-reinigers gebruiken, filters nooit in

een commerciële wasmachine reinigen. Een reiniging met agressieve reinigers zoals benzine, aceton, trichlorethyleen, etc. vernietigt de metaalfilters!

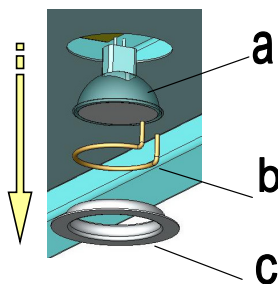
De metaalfilter na de reiniging weer monteren.

Actieve koolfilter

Bij een model van de C-versie met blazervariante circulatielucht bevindt zich in de toren een actieve koolfilter. Zie hiervoor de separate handleiding „Actieve kolen!

Verwisselen van het halogeenlampje.

Wasemschouw loskoppelen van het stroomnet, het lampje blijft nog een lange tijd heet, laat het lampje voor het verwisselen voldoende afkoelen. Om het lampje te verwisselen(lampje inclusief reflector) eerst de houder (9) met een schroevendraaier uit zijn behuizing wrikken. Daarna de stekker loshalen(a) om deze van de wasemschouw te verwijderen. Hiervoor moet de veerring(b) samen gedrukt worden en naar boven uitgenomen worden. Inbouwen van het nieuwe lampje gaat in omgekeerde volgorde.



Storingen

Neem onmiddellijk contact op met onze klantendienst wanneer:

- de dampkap ondefinieerbare geluiden veroorzaakt en u na controle van de afvoerluchtleiding geen defecten kunt vaststellen;
- u vaststelt bijvoorbeeld door zeldzame geluiden te horen, dat de motor gebrekkig of defect is;
- de schakeling niet correct werkt.

Geef altijd de typebenaming van uw dampkap en het bijhorende serienummer aan. U vindt deze gegevens op het typeplaatje. Dit bevindt zich in de buurt van de filter binnen in de kap.

Afvalverwijdering

Verpakking

De verpakking van het toestel kan gerecycleerd worden. Als verpakkingsmateriaal worden karton en polyetheenfolie (PE) gebruikt. Deze materialen moeten op milieuvriendelijke en conform de plaatselijk geldende voorschriften verwijderd worden.

Dampkap

Informatie over een milieuvriendelijke verwijdering van verouderde huishoudtoestellen krijgt u bij uw gemeente.

Milieu-instructies Alle modellen van de firma



GUTMANN zijn volgens de Europese richtlijn over elektrische en elektronische toestellen (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekenmerkt. De richtlijn beschrijft het kader voor een EU-wijde geldige terugname en recyclage van oude toestellen. Vraag informatie aan uw vakman over de actuele verwijderingmanieren.

Technische veranderingen voorbehouden.

Technische specificaties.

Aansluiten aan Netstroom:

230V / 50 Hz, max. 500 watt

Verlichting: Halogeen 12V 28Watt.



Exklusiv-Hauben GUTMANN GmbH

Mühlacker Straße 77

D-75417 Mühlacker

Deutschland

info@gutmann-exklusiv.eu

www.gutmann-exklusiv.eu

HRB 705602 Amtsgericht Mannheim

DE263391836